ՄԻՆՉ ԵՎ Ի ՀԱՅԵՐԵՆ ԱՐՁԱԿ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ

Մուսուլմանի Էջիրեան

ՄԻՒՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՈԼԻԹԻԿՅԻ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏՐ ՍԱՑԻՐԷ

ՍԷՆԷ II ١٢٩٣ ՍԷՖԷՐ ١٠ — 1876 ՓԵՏՐՎԱՐ 23 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ — ԱՂԱՖՐԱՆԱՎ ՄԱՐՏ 6 — Ն. 3059

Մանգուսմի էֆենտի ամենամեծ 300 նեւսխէ իմիաբ բազար, գըյմիմի Խամանոլ իշին 2 լիրա գատուզու կիսի իմաշրաղը իշին տարի ամենամեծ 300 նեւսխէ վերիլիրէ, վէ բոմա բարբաբը տա իշինում օլարաղ ան իքի սամ մէճիտիյէ տիր։

Նուսխէսի 40 ար բարտեա սամ ըմանատա տըր։

Խանամին պէհէր սամ, ըր 1 ինճի ամիտա 2,2 ինճի ամիտա 2, վէ 3 ճիւ վէ սայիր ամիտալար իշին 1 գր. վէ իրան սրբաարնա պ օնու բատեան իրանին սամ ըրը 5 գր։

Մէքթուպ վէ սայիրէ Գալամատա Բէնճէմինի բազարճնատա վագը Նո. 41 Իքսի խանընատա Կարապետ Ֆ. Փանոսեան իմիանէ կէօնտէրիլիճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Սբ ՀԻԵՐՈՍԻ թարգմանութիւնը իճրա խիլէն պիր ըմթիխթիդէ կէօրէ, բուսի յանվարբն պէրիմնէն Նիհանէթինէ գատար Տէրիսաատէթատ 739 քիշի տուրլու տուրլու խատիմ-ԼԷՂԼարատան վէգիտ իմիշլէր տիր։

Մըգատրը մէղբիւրատէն 448 նէֆէրի Միւսլիման, 9 նէֆէրի Էվրոպալը, 150 նէֆէրի Բաւմ, 1 նէֆէրի Լատին, 90 նէֆէրի Էրմէնի, 3 նէֆէրի Գամիոլիք, 37 նէֆէրի Եկհատա վէ 1 նէֆէրի Խըբթի իմիշլէր։

—Գանատան պիր միսաֆիր Լէվիլ միսաֆիրի էվլիյէդ օլմադ իւղրէ թաթիլ խանըմիշ օլան Իսթիդատ զաղթատանին Եէնիտէն թատ ու նէշրի իչին Մամատատ խատէյի պէհիկսի թարգմանութիւն բուխատի իմա գալմըշտր։

—Մուսխատարէն Քէօմիկճէ նահիեէսինէ թատի գալանան Միւրիմի վէ Ուսմանչա նամ թամամ գարիեէլերինատ սա թուզանը վուգա գալարաղ, Եհալի գարարատան օրմուշ օրատանան, պու քէրրէ օրա միւհիմաճիյինէ իհանէ օրմաղ իւղրէ Թուլչատա պիր իհանէ ատիթիրի ատրբիշ, վէ պու սուրէթիլ 27 պին 598 գրաշ ճէմ խիլիրէք, թէվզի դէլիմնիշ տիր։

—Թրաբի գաղէթատանատա օգանատանա կէօրէ, Բարիկենդանին սոն կիւնլէրատ սէրիսաշլաղ վէ հա գավկա մինատիղէթիյէ, թագրիբա 1280 քիշի տիրաղ ու կիրիթի օրմանարաղ, Գէյոշլու, Դալամա վէ Եէնիշէհիր զապթիա մէրքէզլէրինէ կէօնթիրիլիշլիր տիր։

—Բէնճէմինի կիճէսի իչի նէֆէր Բաւմ խբրարդլար, Սամանդրատա Գիլիտ խանընատա պիր սատատա կիրէրէք, պիրդամ իճրա խատճէրլերի սրբատատ, խանդն պէրճիյէրի հալի քէրֆիեէթատն խատէրատար օլարաղ, զաղբիթատա գիլ-տիրմիշ օրատաղբրնատան, սարիղէր տիրաղ ու թէվզիք օրանմուշլար տըր։

—Կէչէն նոյեմբեր տէրնատա Բաւճաղ մէրքէզի հատրսանէսինատ 700 նէֆէր մահարուսիյ մէվճատա իչէն, մրդատրը մէղբիւր շիմալ 400 նէֆէր թէնէղլիւլ իյէմիշ տիր։

—Բամթէնիա նիզամատէսինճէ պաղը թատրբամա մէմուր օրան սէֆարէթ թէրճէման արբնատան միւրէքքէպ դօմիսօն, վաղիֆէսինի իքմալ խատրէք կէչէն չարշէմպէնի աղշամը, թէրճէմանլար սէֆիրլերինէ թագտիմ իյլէճէքլերի դամի բանիհանը օղումադ իւղրէ, Բուսիա սէֆարէթինէն պաշ թէրճէմանլարն օտատրնատա թէճէմնիւ իմիշլէր տիր։

—Իքինճի օրատանի հիմանատան միւշիրի, վէ Նիշ ֆէրզատէ ատրբիսինէսի դօնանատը սէվլէթլու Ահմէտ Էֆէնտի բաշա հաղրէթլերինէն, ատատրիի շահանէի մուատէնէ իմիտէք իւղրէ Վիտինէ ատիմէթ պուտուրատաղլարը թէլկրաֆը խատպէր ալմանը օլատուգ Թուանա զաղէթատրնատա օղանմուշատր։

—Իտարէնի Աղիղէնէ վարօրլարը իչէն էվվելճէ Լօնտրատա սիրարը օրանան ալթը գրիա գազան, ինկիլիզ բօսթա վարօրայը վիրատա խէրէք մանչօնատ վարթատրայը Թէրատանէնի ատիրէնէ չէդարդրմը տրը։

—Կէչէնկէրատ Հիլահատ զուհարա կէլտիկինի պէնատ էյլէսիկիմիզ վէպատ խատթալարը հաղգինատա հէնուզ մուլիմանթ ատող օրանմատը տրը։ Նաղրնդզ տօքթօր Բօսատման թարգմանատ վեսարտրը 24 թարիխինէ գէլմատ թէլկրաֆն մատրնէ նաղարէն, Բիւֆրատա պիր գարանթինատանէ թէնէսա օրանարաղ, Հիլահրն ճիմարբնատա պիր սրհհինէ գօրատատ թէնէսա իչէն Պաղատատան իքի թատար տաբէր վէ իքի սրհհինէ մէմուրատ հարէքէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Կէչէն ալաֆրանիա վեսարտրը էսնասրնատա Տէրիսաատէթ վէ պիրատրը սէլէնատ ան ատէտ հարիդ զուհարիյլէ 29 էմնիեէ միւհիէրէք օրմուշ, վէ պու սէպէպտան 8700 լիրա գիեան վուգուտ պուրմուշ օրատանատ Ֆար տիւ Պոսֆոր հաղբէօր։

—Տէվլէթլու Ահմէտ Մըհթար բաշա հաղրէթլերինէն Սիթուշատան քէշիտէ իյլէսիկի թէլկրաֆ տրը։

Խատատ օրատանի հիմանատան մէճլիս հէյէթիյլէ, մէմուրլարն վէ քէթպէնի դալէմիեէսի թարգրնատան Բիվատրի ատատրիի շահանէնէ լէհատ վէ իրատ պատրատատ ֆէյ 29 քեանունի ատանի սէնէ 91 թարիխի թահրիրատը տիեէսէ իրատ պատրատան թիւթիւն իլէ սիկարա քեազըտնէն Դիլիգատն ճէլգինէ թէշէպպիւս օլանատա։ Պունատն իրատի, պիր միւրէթի մագդուլէնի արգատաշ նէվազի օրնատրը, պու պատատ հէյէթի մէճլիսէ վէ մէմուրլարն միւմանիէյհիւմէ պիր խատատ արդը թէշէքքիր խատր, վէ ինշալլահ եէսի պէյտ ատհատրնատ թէոլիմլիլ նէթիճէսինի տրդ իյլէրիմ։

—Բրէս զաղէթատրնատա շու վէճհ իլէ եազըրը տրը։

Իսբահի ատաէնինատ ատատիշի ատաեիմի հուատլինէ գատատ, ատատիշի հալիեէսէ տիդդաթ օրանարաղ, ինթիզամը ատմատինէն զօղատրնատրնատ տիդդաթ օրանմադ լազըմ կէլիր։ Ահվալը ատահիհէնէն ատատրրը ատահիհէսի սիլահը ատիլիր իլէ պատրարն մուխալիֆէթլերի ատէնիլ տիր։ Ֆիլվաղը խարիճատէն մատէնէթի կէօրմէքատ օրան ատիլիր, մուատէնէթին միւնդատի օրատուրա կիւնատէն սոնրա տրմիդ մուխալիֆէթի խատճէրլերինի մէմուլ խատմէնիլ։ Վէ Գարատաղ իւղրինէ ատրբ էյլէսիկի քեազիֆինէ, ատատ իշին թեատէսինատէն սոնրա, պէօյլէ պիր նիւքրա համի էյլէմէկէ ատվամ էյլէմէսի քինախենատէն թատէպ օրանմատը։ Գարատաղին սէրմէթ մէնզատատրը թիւքինատէն, ատատէն տատի պու կիպի ֆէտատքատրլրդ մէմուլ խարիմէդ չինարի Գարատաղատա 30 պին գատատ Հէրսէք միւլթէճիլէրի պուլունուպ, եէմիշ պին գատատ տատի Տաղմացիա, Իսրմանթխան վէ Սղլամֆոլի հուատատնա իլթիճա էյլէմիշլիր տիր։

Շու միւլթէճիլէր քինատի թարրատրը վագթ ու զամանրդա էքմէկ միւդիմէսիր օրատիրէք, վէ պու էնէնէն մահատրատա զայդ էյլէմէք իչէն վախանդրրնա ատատէթ էյլէմէլրինի թատաճիլ էյլէմէլի տիր։ Օրմանաղը հաղատ գատնդրը պիր չօղ տրդրը մէրհամէթի ատատիմէնէ միւրատատթ իմիմէրլիկէ մէճատը օրատաղրը տրը։

(Կէրէք միւլթէճիլիրէ, վէ կէրէք հիւքիւմէթի սէնիյինէ իմատի խատնատէրէ լազըմ կէլէն մուտիմէնէթին տիրիդ օրանմատը իչէն, թէատատրի լազըմէնին իմթիհան զրլինատրը զաթէն մուքիմ օրատուրատան, պու պատատ պունատն չիւզումին թէքիրրնրէն պէհատ հաճէթ պիրէ եօք տրը։)

—Կէչէնատ Սէրատը Գոնատա կէլմէշ օլան Գրուսա վէ Տէնիզլի ատատրի բեատիֆ թատարրատրը չէնա կիւն մուդատատէմ պատէմի հաղրէթի միշլրի Մոսթար ճանիպինէ ատիմէթ էյլէմիշ տիր։

Թաշրճա զաղատրնատա Կէօրիէյիւն Թարա զարիեէսի զարշրրնատա պուլունատրուլան ատատրրի շահանէ իւղրինէ հիւճում իճթիատար, վէ պիրմուդատրէ բուէատատան իքի վէշի զամլ վէ պիրիսինի ճէրհ էյլատքատէն սոնրա, Տօրրիլօրէսէ մանատրրնա ֆիրար էլե, օրատա թէհատատան իսէն էշզբեատէն գուվէնի քեաֆինէ էյլատֆ վէ թէնքիլերինէ թէշէպպիւս (տիլրտիկի կէչէն հաֆթատրի նէուսխէմիզլէ պէհատ օրանմուշ իսէ։

Եէնի Բազար գօմանատանը ֆէրիզ ատատէթրա Մէհմէտ Ալի բաշա հաղրէթլերինատն ճանիպի ալի վիլատէթրնահիսէ մէվրատ թէշէքքիֆատէ, գուվէնի քեաֆինէ էյլ մանատրրը մէզբիր թատարրատրնատ սէզդ խարիճ գօմանատանը ատատէթրա Ֆուատ բաշանրն ճէրնատզրատ մէվզիսէ մուտատրէթ իմատիկինի էշզբեայի մէրդումէ իշիմէսի իւղրինէ, կիճէլերի Թարա նէհրինին էօթէ թարֆինա ֆիրար իմիմիշ օրատուզրը, վէ բաշալ միւմանիէյհ նատզամը մուհիմիյի պիր զամ ատահա թէհզիմ խարէք, ատատէթ էյլէսիկի իշար պույրուրմուշատր։

Մահը հալի բատմինին իքինճի բաղար իրմէսի Կիմիա Ֆրանսէ թարարֆինատա Գոճա նամ մահէլլէսէն զուհար իսէն էշզնատ վէ իսա ատթ իլէ իչ ատատի

գաստար մուհարէպէ իմիթիատա իթմիշ իսէ տէ, ամն ու նաւարէթի իլահիէ ի-լէ ասաքիրի շահանէնին շիրանէ վուդու պուլան մէհաճէմնթրնա էշղբեաներ մէրդումէ թասալիրի մուդալէմէթ իսէմէնէրէք, միանհէղիմէն վէ մադհարէն ֆիրար էյլէմիշ, վէ շու մուհարէպէտէ ասաքիրի շահանէտէն եալբնէղ պիր նէֆէր ճէրիհասար օրուպ, էշղբեանէն մադիմուլ վէ մէճրուհլարը խայրբա կէօրիւրիշ իսէ տէ, պէթ թահգիգ մեգասարը սահիհի պատէմա պիլմիրիլէճէկի, վէ ֆագաթ Դարաասաղլընէն պիր շարդարդյա Կօրնօպու իւսատի ըէյիսի Մբիթարասաղնան գարընասաշը Բանթանան պուչաղ վէ շէշխանէսի ալընբաղ, մէշահիրի էշղբեասան Լամնէչ դարիէլի Սոգոասի մէյթէն էլէ կէչիրիլմիկի, Նէնի Բաղար միթէասարրբֆլէղընէր իշարը թէլէկրաֆիէսինէն միանֆէհմ օրնուշ սուր։

Սանէէի սաթմէթվանէէի ճէնասը միլլի-քանէտ իթթիհատ վէ իճրա գըլընմիշ օլան հարաքատը ասքէրի-էէ թէէսիրաթը-յա Բօբօվանը սանի-բէէի շէղալէթատ թութմադ խթէէէն էշղբեանը խարիճիէէնին եուվարը պօղալարադ, Բօբօվա ճիվարը, պունարրն լօթ վիճուսու խարաէէթ ա-շուպէրինատէն թաթհիր խալմիշ, վէ պէնատէ ապէյհ Բօբօվա էհալիսինին սանիրէէի ֆիրմանպէրի, վէ իթասաթ վէ թարիդի խաբեան վէ բահաթա սա-մէթէրի զէմանը կէմիշ օլսուզնանան, պու պատատ Բօբօվա էհալիսինէ Սբ-պիւրկարէ սաղէթնամէլէր կէօնատ-իրմիշի, վէ ֆագաթ էհալինին խա-եանատա ատվամընը տրզու խէն էր-պատը շէգաղէթ իշղու սաղէթ-նամէ միանատիրճաթընը, քէնտի ա-մալը միֆսիսէթ քարանէլէրինի թէր-վիճ վէ էհալիէի սանիրէէի իթասաթ-ման թէպիա խատճէք եօրատ թահ-ըմ վէ թէպտիլէ վէ զաղէթալարը-յա իլանա ճէսարէթ էյլէմէլէրի խաթրա կէլմէյի ճիհէթիլ, պու պատատէ-քինեաթը սաղէթի ճէնասը շահանէ, վէ թէպտաբէրմէրի հարէթի միլլի-քանէ-նէէնին ատրէճէէի ալիսի ինղալը էհա-լիէ գօնուլմադ իւգրէ զիքը օլանան սաղէթնամէ, Զօնատ զաղէթասը-յա ի-լանը զբինատա, պիր գրիմա սուրէթի Պօսնա վէ Հէրսէք ումում գօնմանանը ատվէլէթը Ա.Հմէտ Մբիսթ բաշա հաղրէթլէրի թարաֆընանան ճանիպի ճէլիլի վիլայէթբէնահիէ թէվարիա խաէրէք, մանթպատատա իթա պույրուլ-մասը-յա այնէն պէ-ը վէճհի զէյր ատրճ օր-ունու։

«Շօմ Նահիէէի էհալիսինին լէրի կէլիր թալրընա։ Պօպան վէ Բօբօվա Նահիէէ-ի էհալիսինէ։»

Էյ զամման արդատաշլարբնը,

Շիմնիէ գատար սիզի խանէնիզ-ատն սար խէն եօլատ հարէքէթէ վէ բահաթաշղլըզա գօնան չէյ, պիր թագբմ էճնէպի ատբսրիկէրինին սիզի խանէնիզատ բահաթ պզրագմանաբ սար։ Եօգսա սիզ ատվէթիմիզին նա-պարընատա վէ պիզիմ նանբմըզատ ֆէ-նա սատմէրը ատնիբէթիզ։

Ատէն իշին ալը չի, կէչէն կիւն պու-ր։ նա կէլմէմիզէ պէրատը, ճիւմէ-նիզի բահաթաշզ պրագան էշղբեանը Օսմանլատատա իրատէէի սաթմէթ վէ շ սատէթէ ճիւմէսինի թէնբիլ վէ թէհ-ի խա, վէ պու հարալ խէն ատֆ ու թէպ-ենա էյլէմիկիմ կէպի, պունատան պէօյ-լէսէ սիզ, վէ խանէէրինիզէ էշղբեա թասալութ վէ միատսէէթընը դաթթ իթմէք նէյէթի խալ իսէսիյէ, ճիւմէ-նին նատարընատա միթէնա օլան Բօլիչա մէմդիսինի թուխատուզ։ Շիմնի օրալա-բա էշղբեա միրուրի տէյիլ, Ալլահէն ամն ու ինանէթիյէ դուշ պիզէ ուչմադ իհթիմալին խարիճինատ սիր։ Պինատէն ալէյհ էմին օլարադ, արթրդ քէօյլ-ընիզէ կիտիպ օթուրուտուզ։ Կէչէն կիւն էշղբեայը ատֆ ու թէնբիլ էյլէ-տիկիմ վադթատա, սիզին խանէ վէ խա-նէմանընը, վէ հայվանատ վէ էշեա-լարընընը տատթա պէն հիմանէ էյլէ-տիմ։ Վէ պունուն իչին քէօյլէրինիզի չէյնէմէյիպ, Կրաչատա՝ իլէրի կիթ-տիմ։ Պուտա սիզէ ատճրարդրմանան, վէ Բատիշահը ալէմրէնատ էֆէնտիմիզ հաղրէթլէրինին մուրատը ալիսի տատի հէր հալատ թէպտասընա բահմա չէֆ-դատթէ մուամէլէատէն իպարէթ օլատ-դունու պիլմիկիմատէն, վէ պաշղատճա ինանմէյէթէ տատի բիայէէթ իթտիկիմ-ատէն, սիզին հիչ պիր դըլընընը պիլէ տօգունատրմատըմ։ Էն շէֆադատթը ըէատերին իսէ, Բատիշահընընը վէլի Նէյ-մէթիմիզ էֆէնտիմիզին էմր ու իրա-ատյի սէնիյէէրէյյէ պիզիմ սիզէ օլան մերհամէթիմիզ տատի օ գատար ալի օլատուզնանան, Նատիհատթը խայրխահ-նէմիզի դատալ իթմէնիզի խթէրիմ։ Հասըլը շիմտիյէ գատար խթէմէէ-ըէ վադի օլան շու գատահատթարընը-դը, տէվլէթի Ալիէէի Օսմանիէ նա-մընա օլարադ, ատֆ վէ սիզի ատյիրէյի միաթամէատա տատէթ խէէ օրուզ։ Ի-չինիզատէ օլան ֆուգարա կիրուհունա, պա իրատէյի սէնիյէէ թայինատ վիրէ-ըէ, էսպապը մայիշէթինի տատի տա-շինիր, վէ իքմալ խաէ օրուզ Պունիյ-մէթի ճիհանդըյմէթի զանիմէթ պիլիպ, հէման գարիէէրինիզէ ատատէթ վէ տէ-խալէթ իթմէնիզի թէրրար, վէ պունատ թէէսիրատրնա ինթիզար էյլէրիմ։ Էկէր-չի պունու տինմէմէյատ, տարսին հարէքէթատ տէվամ խէնիզը օլար ի-ինիր, էհալիէի մերդումէնին եարը-ն, հայթա պու կիւն խթէմէլէրիյլէ մահվ ու ատֆ խալէպիլիճէք սիր։ Օլ վադրմի նիզամ պէթէքրար խղդա խալիպ, շու մուհարէպէէի տա-խէլիէէ էիզինատէն քեամիլէն զայ օր-մուշ օլան Հէրսէք վիլայէթինին ատ-ատէթի հալի էէնիատէն վիճուա պուլա-ճադ տրը։

«Զաթը ալիէրինիզին թէպտասընատ-ման պաղլարը տատի սիլահտարատմ օլարադ, տատքիրի շահանէ տէյհնատ մուհարէպէ խթմիշլեր, վէ պէօյլէճ Դարատաղ խնարէթինէ պիր տէրճէճէ գատար խիմթալ թօխտուս էքմիշլեր տիր, վէ իշթէ պունուն իչին տիր քի, տէվլէթու Ալի բաշա հաղրէթլէրի, մուտախատէն ճանիպի Պաղը Ալիատէն իթթիհատ պույրուլան պաղը զարարլարը թարաֆընընդա թէպլիզ էյլէմէլիկի վաճիպատէն տատ էյլէմիշ տիր։ Էկէր տինլեր իթատաթ խէրլեր, վէ հաղգանընատա վուգու պուլմուշ օլան հաղգարընընը թաղմինինի ի-թէատիրլեր խէ, իթատաթ խէ-ճէքլերինի մէմուլ խէրլիմ Զաթը ա-լիէրինիզին թէպտասը լէյհնատ իճ-րա օլանան մուատախէլ տրթրդ զաթթ օլանմալը տրը։ Վէ շու տրդու օլանան նիհէթին գավիէն հուսուլի իչին, զաթը ալիէրինիզին տատի դալիզինիզ տատիմ տէր խէն տատ-լէթ, հաղգանիհէթ վէ ինանմէթ քէլիմէլէրինի խթինատէն, պու պաղ-ատ մուամէնէթ խէճէկինիզ տէվլէթ-լու Ալի բաշա հաղրէթլէրի թարաֆընա-ման մէմուլ օլունուր։»

Բրէնս հաղրէթլէրի տատի, զաթը շահանէ իլէ տէվլէթլու Ալի բաշա վէ բաշաճի միշարիէյհին մէմուրու հաղ-դընատա պաղը լութֆ սէօղլէր սէօյլէ-տիքտէն սոնրա, շու վէճհ իլէ տէվամ իթմիշտիր։

«Զաթը հաղրէթի Բատիշահինին, ա-սի էհալիլէրի քեամիլէն մէճմուն իթ-մէք իւզրէ օլան արզուլարընը քէմալի մէճմունիէթիլէ խթիմա խաէրլիմ, վէ պու սուրէթլէ դավկանընը խթիմ պու-լարադ, ատատիլ վէ սէատէթին իպգա դըլընաճաղընը մէմուլ էյլէրիմ, լարին Հէրսէքէ կէչմիշ օլան թէպտամ հաղ-դընատա հիչ պիր շէյ եարատմամ։ Զա-թէն պէնիմ թէպտամատան էվվէլ վէ սոնրա պիր թագբմ իթթիհատլարը-յա Ֆրանսըզլար, Ալմանլար, Ինգիլիզ-լեր, Բուսլար, Ավսթրիալըլար, վէ հայթ-ատ Օսմանլըլար պիլէ օ եօլա սիւրիւք իթմիշ օլատուգլարընատան, պէնիմ թէ-պտամ տատի քէնտի միրատարը-յա տատիրին տատատրնա իլէհադ օրնուշլար, վէ պէն պու պատատ պունարատ գատ-շը կէլէմէտիկիմ կիպի, պու կիւնդէ կիւն տատի քէնտիլէրինի կէրի չադ-ըրատմամ։ Պէօյլէ վադրթարատա քէնտի վաղիֆէլէրինին նէ օրատուզնատ պիղ-զաթ ադըլարը-յա անպատատիրրեր։..

«Պատահատ տիկէր խատատատի իւզ-րինէ մուգատատա օրնունուշ, վէ մէ-մուրատ միմանիէ-յհ, էրին վադթը եա-նի մարատատ միլլիթճիլրին վէմանատ-ընընա ատատէթլէրի լադրմէն օրնուզ-նու, եօգսա թարլարը էքինիպ գա-լատաղընատան, պինատարին կէլէճէք սէ-նէ պու պիչարէէրի օրատաղ մուամ-նէթէ նիատէթէն պէօսիւք պիր գրիմ-ըդ իլէրի կէլէճէկինի պէնատ էյլէմիշ տիր։

«Իշպու միւքատէմէ ատաթանէ սու-րէթատէ վադու պուլուզ, բրէնս մէմու-ու միանիէ-յհին հաղրը միթարատ-ընընատան մէճմուն օրատուզնու, վէ պունարընը իճրատընատա պուլունատաղ-նրդ, հալ պու-քի քէնտինին տատիկը իւ-զրինէ մէմուլ խատատիկի գատատ նու-ֆուզու օրնուէրզ, հայթատ իթթիրալ մէյատանընատա քէնտիսի զանէթի մնհ-ատատ պիր ատատիրէատ պուլունատուզ-նու պէնատէն սոնրա, ատանմանն մէն-ֆատթը իչին էրտէն կէլէնի տատի իճ-րատատճէկինի վատ էյլէմիշ տիր։

«Մուքատէմէ պու միանալ իւզրի պէր տաղ տատա տէվամ խատ, մէմուր, բրէնսի միանիէ-յհ նէզատնատէն մու-ֆարաղ տէթ էյլէմիշտիր։»

(Մալիէ նէզարէթի ճէլիլսինատէն 13 շու-պատ տէնէ 91 թարիխէյլ միվիրլիխէն վէ 344 նումրասյա մուրաղատէն Պան-դը Օսմանի իտարէսինէ կաղրան թէկրէրկ-նին տուրէթի տիր։)

Մուտխատարէն իթթիհատ օլունան թէատատրի մանէնէ իդթիզատճա տաղթատաթը սէնիյ-յէ տէճատնա ուսու-միէէսի մուխատատթընը սէնէատէն իյգա օլունատճաղ նըզֆընատան մուատա, 92 սէնէէի բուտիէսինատ նադատէն ի-թատը լադրմ կէլէն տիկէր նըզֆընը մրդատրընը վէ դարբրբարընընատ ուս-բէթի թէրթիպինի հավի խաղինէճէ թանդիմ, վէ Պաղը Ալիէէ թադատիմ օլունան թատղատա մուհարբէր օլատ-ղ։ վէճհ իլէ, տէվլէթին թէէսիուա-թը մէդիսրէնէ թատատա իրէյիկի վ բատաթընն հիչ պիր սէպէպ վէ պէ-հանէ իլէ տիկէր ճիհէթէ սարֆ օլուն-լու Ալի բաշա հաղրէթլէրի թարաֆընա-ման մէմուլ օլունուր։»

Բրէնս հաղրէթլէրի տատի, զաթը շահանէ իլէ տէվլէթլու Ալի բաշա վէ բաշաճի միշարիէյհին մէմուրու հաղ-դընատա պաղը լութֆ սէօղլէր սէօյլէ-տիքտէն սոնրա, շու վէճհ իլէ տէվամ իթմիշտիր։

«Զաթը հաղրէթի Բատիշահինին, ա-սի էհալիլէրի քեամիլէն մէճմուն իթ-մէք իւզրէ օլան արզուլարընը քէմալի մէճմունիէթիլէ խթիմա խաէրլիմ, վէ պու սուրէթլէ դավկանընը խթիմ պու-լարադ, ատատիլ վէ սէատէթին իպգա դըլընաճաղընը մէմուլ էյլէրիմ, լարին Հէրսէքէ կէչմիշ օլան թէպտամ հաղ-դընատա հիչ պիր շէյ եարատմամ։ Զա-թէն պէնիմ թէպտամատան էվվէլ վէ սոնրա պիր թագբմ իթթիհատլարը-յա Ֆրանսըզլար, Ալմանլար, Ինգիլիզ-լեր, Բուսլար, Ավսթրիալըլար, վէ հայթ-ատ Օսմանլըլար պիլէ օ եօլա սիւրիւք իթմիշ օլատուգլարընատան, պէնիմ թէ-պտամ տատի քէնտի միրատարը-յա տատիրին տատատրնա իլէհադ օրնուշլար, վէ պէն պու պատատ պունարատ գատ-շը կէլէմէտիկիմ կիպի, պու կիւնդէ կիւն տատի քէնտիլէրինին կէրի չադ-ըրատմամ։ Պէօյլէ վադրթարատա քէնտի վաղիֆէլէրինին նէ օրատուզնատ պիղ-զաթ ադըլարը-յա անպատատիրրեր։..

«Պատահատ տիկէր խատատատի իւզ-րինէ մուգատատա օրնունուշ, վէ մէ-մուրատ միանիէ-յհ, էրին վադթը եա-նի մարատատ միլլիթճիլրին վէմանատ-ընընա ատատէթլէրի լադրմէն օրնուզ-նու, եօգսա թարլարը էքինիպ գա-լատաղընատան, պինատարին կէլէճէք սէ-նէ պու պիչարէէրի օրատաղ մուամ-նէթէ նիատէթէն պէօսիւք պիր գրիմ-ըդ իլէրի կէլէճէկինի պէնատ էյլէմիշ տիր։

«Իշպու միւքատէմէ ատաթանէ սու-րէթատէ վադու պուլուզ, բրէնս մէմու-ու միանիէ-յհին հաղրը միթարատ-ընընատան մէճմուն օրատուզնու, վէ պունարընը իճրատընատա պուլունատաղ-նրդ, հալ պու-քի քէնտինին տատիկը իւ-զրինէ մէմուլ խատատիկի գատատ նու-ֆուզու օրնուէրզ, հայթատ իթթիրալ մէյատանընատա քէնտիսի զանէթի մնհ-ատատ պիր ատատիրէատ պուլունատուզ-նու պէնատէն սոնրա, ատանմանն մէն-ֆատթը իչին էրտէն կէլէնի տատի իճ-րատատճէկինի վատ էյլէմիշ տիր։

«Մուքատէմէ պու միանալ իւզրի պէր տաղ տատա տէվամ խատ, մէմուր, բրէնսի միանիէ-յհ նէզատնատէն մու-ֆարաղ տէթ էյլէմիշտիր։»

(Մալիէ նէզարէթի ճէլիլսինատէն 13 շու-պատ տէնէ 91 թարիխէյլ միվիրլիխէն վէ 344 նումրասյա մուրաղատէն Պան-դը Օսմանի իտարէսինէ կաղրան թէկրէրկ-նին տուրէթի տիր։)

Մուտխատարէն իթթիհատ օլունան թէատատրի մանէնէ իդթիզատճա տաղթատաթը սէնիյ-յէ տէճատնա ուսու-միէէսի մուխատատթընը սէնէատէն իյգա օլունատճաղ նըզֆընատան մուատա, 92 սէնէէի բուտիէսինատ նադատէն ի-թատը լադրմ կէլէն տիկէր նըզֆընը մրդատրընը վէ դարբրբարընընատ ուս-բէթի թէրթիպինի հավի խաղինէճէ թանդիմ, վէ Պաղը Ալիէէ թադատիմ օլունան թատղատա մուհարբէր օլատ-ղ։ վէճհ իլէ, տէվլէթին թէէսիուա-թը մէդիսրէնէ թատատա իրէյիկի վ բատաթընն հիչ պիր սէպէպ վէ պէ-հանէ իլէ տիկէր ճիհէթէ սարֆ օլուն-

մեհարաղ, թէմամէն էսասը մէվզուա իւղրէ եկիա դէլբնաճաղրնէն իւամէ-սկզէ պէրասէր հէմման նէշը ու իլան խոիզմէսինէ իրատէեի սէնիէեի հաղ-ըէթի մուլիւքեանէ միթասալիդ մէ շէրեֆսուտուբ պուրատուրա պէեա-նը ալխայէ, եկիաեբ միւղթէղասը պա պուրատուլթուեա տամի էմ ու ի-շար պուրատմաշ տաբ։

Մէղքիւբ թասալօնան լէֆֆէն թա-բաֆը վալաքեարիէրինէ կէօնտէրիլէն սուրէթի մուսասասադասը, միթասա-սընման միւսիմէզան օլաճաղը վէճհ իլէ 1854 մէ 55 մէ 1871 սէնէլէրի խա-թիղբաղլարընէն թէմամբյա, 1858 սէնէսի խոթիղբաղը ճիւղի քիւլլիսի-նէն մուխասասթամբ նաղտիեսի օրան 761 պին 460 լիրաեի օսմանի 47 ղրշ. ինէ Մարբը մէրկիսինանէն թէրթիպ օ-բանուզ, պու ադճէ քէմանի իւս սա-ղէղ Խարիլիեէթի ճէլիլի ճանիպլին-ատէն տօղբուսան տօղբու Ինկիլթէրրա զանդասընա կէօնտէրիլէճէք տիր։ Ճու-գասար քի զանուն իչին կէչէնակ թանղամ իթտիրիլիպ, խարիճիսէ նէ-զարէթի ճէլիլէսի վասրթասբյա Լօնտ-բա ամֆարէթի սէնիյյէսինէ իրատ զա-յրուլան, մէ մէղքիւբ թասալօնընէ պիրինճի սահիֆէսինան զանին միւնա-տէրիճ օրան հէսասդ խիւլասասը մուճ-պինճէ, միւսիմադրէղաթը մէղքիւ-բէ մուխասասթամբնա տարֆը խոթիմանի իճրա օրանաճաղ տէր։

Թասալօնան իչիւնճիս մէ տէօր-սինճիս տահիֆէլերինան կէօսթերիլ-տիկի մէճհ իլէ տիկէր խոթիղբաղթը խարիճիսէ իլէ էոհամը ումումիսէ մէ տէմիր եօլլար մէ խաղինէ թահվիլա-թընէն մուխասասթամբ նաղտիեսի իչին 525 պին 170 զաս գասար լիրաեհ-թիսաթ ադչէսինէ պէրասէր թէրթիպ օրանան 7 միլիօն լիրաեի օսմանինէն 3 միլիօն 900 պին լիրասը բուսումանի էմանէթինէն վարիասթամբ ումումիսէ-սինանէն, մէ 1 միլիօն 302 պին 600 լի-բասը վիլայաթթամբ մալիումէնէն ասնամ բուսումանան, մէ 1 միլիօն 797 պին 400 լիրասը Անատօլու մէ Բումէլի զբ-թասարընաա վադբ պաղբ վիլայաթթն ասար վարիասթընան թէրթիպ օրան-մուշ տաբ։

Վարիասթը բուսումիսէնէն պանդա սուրէթի թէզլիքի քէյֆիսէթի, կէ-չէնէրաք ճանիպլի Պաղբ Ալիանէն թա-բաֆը ասօսմանէլերինէ թէկամն մէ խ-չար պուրատմաշ օրասուդա միսիլա, վարիասթամբ էօշխրինէ, մէ բուսումա-ասնամէն սահի պիր թասարֆան խա-թիհսաղ օրանասուդճա, ախէր հիչ պիր ճիհէթի գուլլանընմանասարադ, քամի-լէն պանդ չիւղէլերինէ մէ Տէրիսաա-սէթասէ մէրքեզի խասարէնէ թէհ-լիսմ մէ էյասաը մուդասրիր օրաս, պու պասասի մէսասասը լաղմամի հավի վիլայաթը ճէլիլնէ սէրասէսթի թէս-թիր օրան մուհասրէբասթը սէնասիի իչէ հավալէնասանէի բէսմիլերի թասրա-ֆը ասիրանէլերինէ կէօնտէրմէք խաղ-ըէ պուլանմաշ տաբ։

Նէզասի վալաքեարիէրինան բէհիսի բիսթէնէի օրաղ ու պահէթ օրասուդա խաղրէ, վարիասթը մուհասրէբ Տէվ ռէթի Ա լիեէնէն էն ասաղամ մէ էն սէ-հիվ էյ խասուսա վարիասթընան լիֆրաղ մէ թէրթիպ օրանասուդա կիսի, հիս-քիսմէթի սէնիյյէ նէհասթը ասաբդա մէ թէսհիսասթը փաղբասընճա չիմ-սիսկ դասար մուհաֆասաղասընա չա-ԼԸՄԷՉ օրասուդա էմնիէթի մէ իթթիպա-ըը մաղիեի պունասան պէօյլէ տախի քէմալի իրատա իլէ հիսանի վիդաեի իլէսիմէ աղմի դավ խոնասա պուրատուդանա պինանէն, մուխասասթամբ մէ-ղումէնին տիկէր մահէլլէ ապֆ մէ իթ-թիհսալ խարիմէսի իհթիմալի, խասթըբ-լարա կէլմէմէք, եանի պալէատէ կէօս-թէրիլսինի մէճհ իլէ պունան քեամի-լէն մէ թէմամէն էսասը մէվզուա իւղ-ըէ սարֆ օրանաճաղը պիլինմէք իչին իրատէեի սէնիյյէեի մախասուս շէրեֆ թասալիդ իթթիչ տիր։

Սալթանաթը սէնիյեէ ճանիպլի ալ-սինանէն պու սուրէթլէ խարաղ խոիլէն թէէմմանաթը մալիէնէն թէհքիմի պունեան մուամէլաթը էմրինաէ խաս-ըէյի փաքասիրէրինճէ մէսաիլի ճէ-միլէ մէ հիմմէթի մուխասասէ միճասալ կէթիրիլճէկի չիւղհէաէն աղասէ խոս-ատ, նիհայաթը սասաբդա մէ սաֆիհէէի հիքրիմէթէ պիր տէլիլի ալէնի օրնաղ մէ էֆքեարը ումումիսէ սահա դիեա-սէ թէէմմն մէ թէմսիդ օրնաղ իւղրէ, Լօնտրա մէ Բարիզաէն թայրին ԳԻԼԸ-նաճաղ սինաիդալար կէլմէքսէ, պէ-բասէր պուլանմաղ, մէ չիմնիսէն թասալօսա մուհարբէր փարիսասթին մու-հէլլիրինէ սարֆ մէ էյֆասը մասասի-նէ քէսալի վուգուֆ մէ մուլիսմամ էյ-լէմէք իչին, միթէպերանը պանքրան մէ սերմայէսասրանասան օրարադ, տէվ-լէթի Ալիեէճէ ինթիխապ մէ թայրին օրանաճաղ ամօր գէվամասան միրէք-քեդ պիր հէյնէթ թէչքիլ տախի իրա-սէյի սէնիյեէ իղթիղասընասան օրմաղ-լէ, իճասաբ սէրասէսթի իճրա տաբ։

Պիրսէ էօթէսէն պէրու օլակէլմիկի մէսէլա, մէղքիւբ թասալօսա մուբաղ-դամ վարիասթասան 92 սէնէյի բուսի-եէսի մարաքընէն պիրինճի կիւնէնանէն ինթիսարէն հէր այ մէղդու պուլաճաղ թահսիլասթը, մէ պունասան խոթիղբաղ-լարընէ մուխասասթամբ նաղտիեէլերինա-էն զանդլարընանէ մէղասար չէյ թէ-էսիսէ օրանասուզանան, մէ դուսուր այ նէհասէթլերինաէ նաղտ մէ բօլիչա մէ սայիրէ օրարադ, նէ դասար մէվ-ճուսու դալաքղընէն պիլինմէսի իչին այ պաշլարընաա պիրէր խիլասասը ե-ԲԷԼԸԳ, պունդար խաղինէ, ճէլիլէ զուսուսայա թասթիկ մէ թասարդ օրանասուդասան սօնրա, զաղէթալարա սէրճ իլէ իլան խոիզմէսի լաղբմէսէն տիր։

Պինասէն ալէյհ 6 թրշրինի էվվէլ սե-նէ 91 թարիխսիզ միսվերրէսէն նէչր օրանան իրատէյի սէնիյեէի Բասիշահի մանիֆուդու միսնիֆինէ թէկֆիդան թանղամ խոիզմէ օրան մէղքիւբ թաղ-լինէճէ իճրայի իլանը մուդարրէր օրմաղլա, պանդաճաս տախի կէրէք թաղլինան մէ կէրէք իշղա-թէղքէրէյի սէնասէրի սարէթինէն ի-ճաղ խաէն զաղէթալարընա հէմման նէշր ու իլան խոիզմէսի, մէ պիրէր դ օրնա-սընընասա Բարիս մէ Լօնտրա գոմիթէլլէ-րինէ իրսալ օրանանար հիմմէթ մուխասա-սէլերինէ հասալէ օրանասը։

Գալաբ քի 1869 մէ 73 սէնէլէրի խա-թիղբաղլարընէն էօնսիմուզաէի ասա-ֆրանկա նիսան թաղիմի մուխասասթամբ նաղտիեսէրի օրաղ, թէկանդ-սի միսասընէն հէլալ էլի թիմպարբյա սէնէյի հալիյէ պիասէսինէ տախիլ պուլանան 855 պին 302 լիրա 93 ղրուշան իչղա 91 սէնէսի վարիասթամբ էօ-չիրմիսինասէն հէնուզ խոթիֆա օրան-մասան թէղասիմ պիսասէթամբ օրան 2 միլիօն 500 զուսասը պին լիրասան թէ-հիեէ մէ թէսվիսէսի մուղարրէր օլ-սասուզանան, պու պասասի խղթիղա Լաէն միլաեսթա թէսղիրղամբ լաղամ Ինբա գէլբնամբ պուլանան պէեանը, մէ էսէեսի իհթիրասանամբ ֆանիգամ մէսիլէ իթթիհաղ գէլբնամբ։

—Իսեան իչին իթթիհաղ գէլբնան թէսասիրի գօլայլամմաղ մադսէսի իլէ Մօսթասա պուլանան գօնսօլօս-լար պու պասասի պիր բարօրթօ գալ-մէ ալմաեա պիր էմր ալաղ իթմիշլէր տիր։

—Գօնանաբն ճէնուպ թարաֆընա պուլանան ասբլարա բիասէթ խոէն Բիէր Գարաեէրեսի մուհարեպէ իչին քէնարիէրինէ մուալէնէթ իթմէք իւղ-ըէ հէմճիլար պուլանան Սբրալբարա խիթասէն պիր իլանամ թէվզի իթ-տիրմէքճէ իմիշ։

—Բաղար կիճէսի վիսքեալեի ֆի-խամ հաղարաթը, Սասարաղամ հաղ-ըէթլերինէն ատվէլէթանէլերինաէ ապ-շամ թասմիրնաա պուլանանուզասան ոսնրա, պաղբ մասասէլերին միւզաք-քերէսի իչին ադաբ մէշվերէթ պուս-եուրմանշլար տաբ։

—Թաեիֆ վարօրաս հիմմաեունա պաղբ մուհիմմէթ հարպիեէ մէ նչ-եաեի սաեիրէեի եիւքլիս օրարադ, Գլիդ թարաֆընա միսիմէզճիհէն սիսնբի կիսն Տէրիսասաէթէն հարէ-քէթ էյլէմիշ տիր։

—Հէրսէք թարաֆընա կէօնտէրիլ-մէք իւղրէ սիսնբի կիսն Խամանիլնամ վարօրաս հիմմաեան իլէ Ինէպօրա բա-սիֆ թասարրաս Տէրիսասաէթէ կէլ-բէք, Սիրքէճի խոիէլիսինասէն մուղի-դա իլէ պիլխթիպաղ տաղ բաեճա Պա-պը սերասքերինէ կիմմիշլիր տիր։

—Բաեսիա խիլիրամթօրաեունաեն պէօ-յիւք մախասամի օրաղ պիրաղ միսա-սէթէն պէրու Էվրօպա թարաֆլա-ըընասա սէյր ու սէյեահաթ իթմէքճէ պուլանան տիւք Սէլքսիս հաղրէթլէ-րի պու քերէ Ամթինասա կէլիպ օրա-սա պիր գաչ կիսն արամանան սօնրա Տէրիսասաէթէ կէլբէք պուրասան տախի Գարասէնիդ թարիգի իլէ Բաեսիասա ադամէթ խասճէք խիչ։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Էսիրնէ վիլայէթի վալիլիյի Սամսա վալիսի սաղբդ սէվգէթլու Սէլիք բաշա հաղրէթլերինէ.

Ասալիսէ նէզարէթի ճէլիլսի վէ-քիսլէթի միսսթէշարը սթուֆէթլու Վահան էֆէնտի հաղրէթլերինէ.

Թուլչա միթասարրըֆլըղը, խարի-ճիսէ քամթիպ սաղբդ սասասէթլու Մահիա պէյ էֆէնտիսէ.

Խարիճիսէ քիմասէթի, մանթուսթ միսիրի սաղբդ սասասէթլու Սայիտ պէյ էֆէնտիսէ.

Մանթուսթ միսիրլիյի, թէշրիֆա-թիի խարիճիսէ մուսթիրի սաղբդ իղ-զէթլու Համսի պէյ էֆէնտիսէ.

Թէշրիֆաթիի խարիճիսէ մուսթի-լիյի բիր թէպէյի սանիսէ սընբքը միս-թէմցիպի իլէ մէքթուպիի սասրը ա-լի խիլէֆասընասան իղղէթլու Խրաս-համ պէյ էֆէնտիսէ թէվֆիհ պույ-ուրուլմաշ տաբ։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻԼԷՐ

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ

Վիէննա, 3 մարտ

Տէրիսասաէթէն մէ Ամն Բէթրբուրգ պուրիսան ալընան խաբերէր իւղէրինէ պօրտասա Փէնասլար էլի-քէլէր։ Ամթսան սրանմաղասա տաբ։

Խրէլրամթօրիչա հաղբէթլերի հէմբրէսինի կէօրմէք իւղրէ Լօնտրասա ադամէթ կէլմիշ

Բէրլին, 3 մարտ

Բէսմարքը Լօնտ նամ զաղէթա Բակիւզա-սան ադարդը հավասա իւղրինէ, Տաքմա-չիա կուվրնէօրիւ պարան Բօսիշին, ասբ-լարրն Ալիմբիա մէ Մառաշ ադաղիսինէ կէրմէկլերինի մէ Հէրսէք ասբլարընա կէօ-սէրիլմէք իւղրէ պուլանան սիլահ մէ մի-հիմմաթը գէօնտէրիլմէսինի մէնն իչին մէ-մուրին մահէ է սիր զրթա թանրի-բաթը ուսմանմիշ, կէօնտէրսիյինի խ-սիր վէրիլեար։

ՐՈՒՍԻԱ

ՍՊԱ-Բէթրբուրգ, 3 մարտ

Բուսիանընն Զէթինէսի (Գարասաղ) պու-լանան ադրլամամի մէմուրու, Գարասաղ-լարընն մուհարպ թարաֆընա մէյեալ օ-լանլարընա դարշը կէլմէք մէ Ֆրզալարրն Կնիրիզալարընա դա չը մուսաֆասա լա-մէք հաղդընաա թալիմամի ասղ իթտի։ Վէ բրրէնս միսարիսդ իհթիմալամա պա-բրընրաա Բուսիա տախի քէնարի եէսի հա-միսինի չէքճէյինի բրրէնալ պէեան իթմէ-սի հաղդընաա մէմուրը միսասիլ չէմ մի-բրի։ Գարասաղ բրրէնի պունան իւ-զէրինէ խաչնուա օրանաճաղ տաբիմ ճէ-վապլար լամա իթտի։

ՍՊԱ-Բէթրբուրգ, 3 մարտ

Զէթինէսի պուլանան Բուսիանընն ադրլա-մամի մէմուրու Լհանինն մէյլիսինի հար-պիեսինի մէնն իթմէք մէ Գարասաղ բը-բէնանէ նասիհամի միրմէք մէ լազբմ կէմիրմէ ասվէլթէրին նասիհամընը ատնէմէսի թաղսիրան եալընը պրբաղ ըլաճաղընը պիլտիրմէք խուսուսարընա մէմուրը օրաս։ Բրբէնս պու պասասի մէմ ուրը միսանիլ չէմ պիր թաղբմ էյլանամի իթտա լամամի քի մի-լինանէ ատտա օրանասպէր։

ՄԻՍԹԷՄԼԷՄԱՅԻ ԱՄԷՐԻԿԱ

Ն-ոչ ինկիրն, 3 մարտ

Հարպիեէ վէքիլի, հիւբիմէթ մէմուրի-եէթինանէն պիրինի սամասաղը իչին թահ-թը մուհարէմէկ ալընանասընա միլլէթ մէճ-լիսի զարար վէրմի։

ԱԼՄԱՆԻԱ

Տրէսդէն, 3 մարտ

Միլլէթ մէճլիսի Դղուրասա զարշը 68 զօրա իլէ, ասմիր եօլլարընն մէ եախօտ պիր զրանինընն Ալմանիա խիլրամթօրլու-թարաֆընասան ասմանն ալընմասընա ասայր լայիհասը մէճլիսան բէտտա իթմէսինի մի-թի զամանին ասվէլթէ պիր թէքլիֆ տրզ իթտի։

ՅՐԱՆՍԱ

Բարիս, 3 մարտ

Վիրէկրասա օրան մուխասէրասի պուչա շրզմաղ իւղրէ տի։

Մարէշալ Մագ Մահոն պու կիսն Գաղ'-միր Հէրմէի զասասլ իթտի։

Պու կիսն սող մէրքէզ թարաֆընասան մա-զու պուլան իհթիմամ հէյեթի մէքէ-լանդն մէ խասրմ մէմուրլարընդն քամիլէն թէպսի ի հաղդընաա պէեանը էֆքեար օ-լունասու։

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՄԸ

Էոհ. Ռմ. 24 փետր. աբչամ զարան որ	22	2
Էոհ. Ցամ 23 փետր. սպհ աչ.	22	7
Լն եիքսէք »	22	7
Լն աչաղը	22	4
Սասթ 5	22	5
Խոթիղբաղ 63 (Մութթօն) 6 0 0 ֆր.	132	
» 65 (Մութթօն) 6 0/0	134	
» 1869 (Բիլնար) 6 0/0	119	1/2
» 1872 (Պոն տե Թբրէ-զոր) 9 0/0 լիրա սթերլինգ	37	1/2
» 1873 (Բիլնար) 6 0/0	116	
Բուսիայի Շըմէնտըֆէր 3 0/0	58	
Քոնս. զուրօն ըզ օնթասասա 0/0	166	
Շըմէնտըֆէր » » փայիզը		
Իրբոր	փոյ.	6-7
Հիվա.հոիզ	փոյ.	5-6
Ագճէ փայիզի 0/0		11-12

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Դարձատա Բէնհէնտիսի բաղարընասա
Ն. 41 Ի տան խանընասա

ԻԼԱՆԷԹ

Les annonces pour la France sont exclusivement reçues à Paris chez M. E. Orain, 9, rue Drouot, et les annonces pour l'Angleterre chez M. E. Micoud, 81a Fleet Street, Londres E. C

LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE

CONTRE L'INCENDIE

De Hambourg-Brême.

ՀԱՄԳՈՒՐԿ–ԳԻՐԼԻՄ

ԲԱԺԻՆ ՍԻՍՈՒՐԹԻ ԴԱՍԱՐԱՆԵԱՆՔ

Մեղքիր գուրանեա, թանկ, մոպիլեա, էմիաա վ գոյրիֆիմ սարկ դարը սիկուրթա բակր։ Դալսթատա Դարանթինա սոզ աղընատա 4 նիւմէրօրու մաղազատա պաչ ամէնիօ միսիա ՀԷՐՄ ՀԷԼՊԻՆԿԷ միւրաճատթ իսկ մէսի

Այվան–սարայատա փարօր իսկէլէսինէ նազբը Ապաճբար ճատտէսինտէ 117 նումէրօրու, Լօնիւ ըշիւշմ իսկէլէլի միւճէտտէ սահիլիատ, է տէրունինտէ օն պէշ օտա մասէլամլըգ։ Վէ պիր քէպիր մանթպախ ի իշինտէ մուսուգ, վէ չամաշըր գաղանընա տախի ազար այրըճա սու, վէ իբի գուրնալը վէ պիր գուրնաթէյնլի քէպիր համամ վէ օրթա գաթ վէ սալալարընատա ազար ուլարը, վէ սօգագ իւղէրինտէ այրըճա իբի օտա վէ պիր սուֆա, վէ պիր ապտէսթխանէ, վէ սէքիզ հայլան ալբը իբի ախբր վէ պիր արապալրը, վէ չիչէք վէ գէպզէ պաղչէսի աղ ազար սուլարըյլա միւճէատէա սահիլիուենէի մէղքիր սաթ-լրգ օլուպ, իշինտէ օլան սահիպլինէ վէ վարադճը խանը գարայրսընատա 52 նումէրօրու սարրաֆ Լբսէրճի օղլունա միւրաճաաթ օլունաճաղը։ 19

ՏՕՔԹԷՕՐ ՄԻԻՍԻ Մ. ՏԻՕՍԷՕՐԻՏԻՍ

Ուզուն չաչու պաչընատա Իսկէլի խանընը ալթընատա 323 նիւմէրօրու Հէրքիւլ Էրադլիս նամ էճզախանէսինտէ, Ջարշէնպիհ վէ ճիւմատա իրթէսի կիւնլէրի, սաաթ 3 ալն 7 էն պատար ֆատպարա օլան գիքիր վէ իւնատա խատթ տարա մէճճանէն պաքաճադ տրը։ Մ-յասրլ վէ գան սիրմէսինէ, վէ մէմէսի օլուպ իկթիրաղ չէքինլէրին մ-յասրլընը ատֆ վէ մէմէսինի բէք սուհալէթ իլէ ատֆ իթմէրլիկի թէահիւատ իտր։ Վէ միտ խասմալրը, վէ մէղքիր խասթալրը ալարար Հշիւն ՏՕՔԹԷՕՐ Մ. Մ. ՏԻՕՍԹՕՐԻՏԻՍ մախսուս հապար թէրթիպ վէ իճատ իթմիշ օլմաղըն, մէղքիր էճզանատ, տիրօֆիթ օլուպ սաթրմալատա ալր։ Վէ իսթիմալի տախի գուրթուտ տէրունինտէ պուլունան մաթպու վարադատէ պէյան օլունմուշտուր, վէ ֆէյսիր եարբմ մէճիտէյէ տիր։ ՏՕՔԹՕՐ մուսմայիլյէին իմզասը պուլուն հեսան գուրթուլարթ ադլատարիր։

LA VELOUTINE

ԼԱ ՎԷԼՈՒԹԻՆ

ԼԱ ՎԷԼՈՒԹԻՆ ախամլի թէրճիմանլը գունուշ պինատէլիր ատրի իւղէրինէ ագիր սուրէթատ ի էկսիֆրի օլան եարդըրան վէ կէսգէ կէօրիճանէպ պիր նէվի փրմնճ թօզու օլուպ իւնատան ատրիսինի Լատրի տիր թատէլիք վէրիր։

Մ՝ գ։ իր բէրինճ թօզանու իճատա իզան միւսիւ Ե. ՖԱԼԻ նամ զատ տրը։

Բ. ՄԱՏ ՍԱԹԷՆ

Իշգու բուճատա, էլէքի նումուչադ գ թատ ատպրատալը իլէ տէրատրի։ Վէրի չամիամմատ վէ ուօղատան հապ օլան ատիր գրա կիսի մարագատ Ուրանէ իտր։

VICHY

Ն· 4

Իսպրէ, ԲԱՐԻՍ, 22, Պուլէր Մէնտրիր

PASTILLES DIESTSDE

ՍԻՆՏ Ր ՃԻ ԲԱՍԹԻԼ (Գ ր ՝ Հվի հապ)—մէղքիր ասթիլիր, վիշիտ բուն-բարատան խիւլատա խարմիշ թուղար իւն եարբմ չ օ.ուպ տատնաղա խոչ կէլմէճ սուրմատ թաթը վէ էմմէյի կիճ հաղմ թանէնիր իշին պիրէպիր իլան տրը։

ՊԱՆԵՈ ԻԶԻՆ ՎԻՇԻ ԹՈՒՉՈՒ

Վիշ էկ կիտէմէէնիր. մէղքիր թուղատան պիր բաբէթ ալը։ պանեո իտէպիլիրիր։

Պունուն գալագնա բասթ կէլմէմէք իշին քեսֆիֆէյիր քէթիլերին իւղերինատ ԳՕՆԹՐՕԼ ՏՐ Լ'ԷԹԱ ՖԷՐԱՆՍԷ եաղբմը օրմասընա տիղ գաթ օլունմալը։

Պուլունուր, վէլիչ վէ գուտրանեա, վէ Մ· Ժանի էճզախանէլերինատ վէ քեսֆիֆէյի էճզախանէ վէ ըսպէչարլարատա։

ՊՈՒ ԱՍԻՐՏԷ ԳՈՒԼՈՒՆԱՆ ԲԻՄՍԷԼԷՐ

Ճէմի ատէմի եէ գէլի չէշիտէթագսմ իտիպ բուպար իլէ անճադ էլլի չէշիտ ատէմի մէթհէ չայան կէօրիւմիշ եաղբսը հայճա՝ թիւրքի լիսան իլէ չաիր եօլունատա լսեբգլը եաբբրիշէլի պէյիտ պիր վուգագ։

Մէրճանատա քիթապճը Գ· Պաղտասարը վէ քէօրբիւ պաշընատա թիւթիւնճիւ Պ· Սէդգիսէն տիւքքեանլարընատա սաթըլըր։

Ֆ'յ 50 վ.սրա

Véritable huile de foie de morue du Dr DE JONGH.

Տ ԲԹՕՐ ԵՕՆՀԸՆ ԽԻԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸՂԸ ԵԱՂԸ

ԳԱԼՊՐՆՏԱՆ ՍԼԳԸՆՄ ԼԸ

Մօրինա պալըղ եաղլատա մէմալիքի մահբուսէակ թաղլիտ իսիրմէքատ օլուուղու վէ իւղերինատ մարդանէն գալըղը պուլունան պինդերճէ չէչեսերեբ առի պալըղ եաղը սաթըրմաղատա պուլունուուղու թէպէյեսի իթմիշ օլուպ, խատթ ալարա՞ զանէթլի զարարը օլան իշգու հիլէնին էօնիւնիւ ալմաղ իշին էճզանճըլարա իլան իսէրիմ քի ուզբէք Եօնիկն խալիս պալըղ եաղընը մէմալիքի մահուսէակ եաղընդ չու սաթխանի, եանի, ենիճամիսէ Տէլլա Սուատանդն 16, 18 վէ 20 նիւմէրօրու էճզախանէսինէ վէ Գալաթատա Նիւքանք գալաբրընատա Վէլիչ վէ գուտրանեա վէ Վէնատ Գասասպէանդն էճզախանէլերինէ կէօնէրմէքտէյիմ։

ՏՕՔԹՕՐ ՏՐ ԵՈՒՆԿ

---

50 ԱԿՆԷ ՄՈՒՎԱՖՅԱԴԻՅԻԼԷ ԻՍԹԻՄԱԼ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ՔԵԱՂԸՏ

FAYARD & BIAYN

Բ·բիա 40, Բիւ Նէվզ Ամ–Մէրի Բարիս

Պիր չոգ հէքիմլէր, նէղլէ, կէպիւս եատթալըգլարը, եէլ, ա ազ պիրբիւլմէսի, կէյիք պույնուզնուզու թաղիր օրունան խատթալըգ։ եարա, վ պէրէ վէ եանըգլըգա պիրկիպիր իլան օլուզունա չէհատէթ իթմիշլէր տիր։ Պուլունուր քէ ֆիֆէյի էճզախանէլերակ։

L'EAU D'OREZZA

Տ'ՕՐԷՑՅԱ ՍԱՌԵՈՒ

Իշգու չէլէբի, վէ կաղլը մատէն սուէու, բէնգվալէյ, պուղբաղ թ ֆինէթինէ, էսգի միաէ խատթալըգլարընա, սուլամթ վէ դան զաաֆէթինէ պիրէպիր տիր։

Իշգու մատէն սուէու Տէրիսատաթատ ատթխանքի էճզախանէլերակ պուլունուր։

ՏԷԼԼԱ ՍԱՌԵՈՒ, ԵՆԻ–Ճամի սոզատը Ն· 16–20

ԾԱՆՆԻ Գ յոզլա։

CAPSULES VEGETALES AU MATICO.

GRIMAULT & Cie PHARMACIENS A PARIS

ԿԸԲԻՄՕԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲ· ԷՃԶԱՃԸ ԲԱԲԻՍՏԷ

Իշգու թութկալը գաբսիլէրին իշինտէ Գօրահիւ նամ ադաճըն պէլէմի վէ Մաթիքօ խիւլատատը (Մաթիպօ Բէրուատա իլէրի կէլիր պիր ադաճ տրը քի պէլ սօուգլուզունա վէ պու կիպի խատթ ալըգլարա պիրէպիր տր։) օլուպ միտէյի եօրմաղ պրղըն թէկսիր իտր վէ տայիր գաբսիլէրը կիսի էկ ըէյի պուլանտրընտաղ վէ գուստուրթմաղ վէ պուհատան մատատա սիպէյէ գօղու վիրմէկ։ Պու խատէլերի իշին, ֆէ-գէ վէ ֆօ-գի-լի գաբսիլէրատն իւսթիւն օլուպ, Բարիսին վէ մէմալիքի էճզէպիէնին էքսէր հէքիմլէրի պուհատան պաշգա իլատ վիրմէկտէր։ Հէր պիր շիշէնին իւզերինատ Կէրիմօլ վէ գուտրանեասընդն իմզասը պուլունմասընա ադղաթ օլունա։ Պէյիւք էճզախանէլերատ պուլունուր։

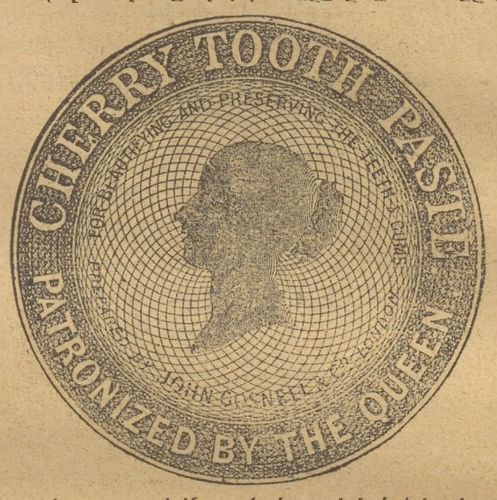
HUILE DE FOIE DE MORUE PANCRÉATIQUE DE DEFRESNE.

Իշգու պալըղ եաղը Բարիսին խատթախանէլերինատ գատալ օլունմուշ օլուպ, սու վէ սիսա վէ չօղալթի վէ գահվէ վէ էթ սուեու իշինատ էրիր վէ տատնաղա խոչ կէլմիքատն մատատա գօլայ սինէր վէ կէրէք չօճուղլար վէ կէրէք պէյիւք ատատիար թիքսինմէքտէղին իսթիմալ իտէպիլիր։

Պէյիւք էճզախանէլերատ սաթըլըր։

ՃՕՀՆ ԿՕԶՆԷԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՂԸ

Հաշմէթլու ինկիլիկտա գբրալիչասը վէ բըրէնս վէ բըրէնսէս տը Կալ վէ Էվրօպանդն պաչլըճա հիւքմատարանդն իմթիհանը ալմանատմըրը։



Թասլէթ վէ տիշլերին ալէհալրը էլէն օլան խատսէլերի իլէ քէսգին նամ էյլէմիշ տիր։

ՏԻՇԼԷՐ ԻՉԻՆ ԲԷՏ ԱԼԷԱ ՊԻՐ ԹԷՐԹԻՊ

Գալաբնատան սադընմաղը։ Սահիպ իթթիհազար իլան խալրլէր քի էվէնի մալլրինին թաղլոմնի խանէլրի վէ սաթանալը ալ յէնատ իպամ յի տավա խանէլէրը վէ թաղլոմնի սաթանալը խասդը վիրէնլէր միւքեաֆամ վիրէնէլքիր տիր։

ԹՕԱԼԷԹԱ ԻՉԻՆ ԲՈՒՏՐԱ

Պաղըճա բէրաքէրլէրատ վէ պա խուսուս Եէնի ճամիատ Սէլլա Սուատանդն 16, 18 վէ 20 նիւմէրօրու էճզախանէսինատ սաթըլմաղատա տրը։

DROGUERIE CENTRALE

Paris Londres Paris (med d'or) Vienne

1855 1862 1867 1873

MAISON DELLA SUDDA

ՏԷԼԼԱ—ՍՈՒՏԱ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Խատանգօլատա Եէնի Ճամի սոզատընատա Ն՝· 16, 18 վէ 20

Տէրիսատաթատ վէ էնալէթլէրատ պուլունան էճզաճըլարա իլան օլունուր։ Ի մէղքիր էճզախանէտ պիրինճի ճինս քիմիէվի մահսուլաճ վէ էճզա վէ իլաճ վէ ճէրբահլրգ ալէաթլարը վէ էճզաճըլարա մախսուս ալէաթ ու էտէվաթ վէ Բարիս վէ Վիէնա վէ Լօնտրանդն պաչընատա ֆատիգ ալարը լավանատ վէ բօմատալարը վէ հէր նէվի մատէն սուլարը վէ հէքիէիք վէ էճզաճըլըգ քիթապլարը վէ ֆօթօգրաֆ ալէաթլարը վէ խալս բիչէ վէ թախատաֆիթ օ-գու սաթրլրը։

ԻԻԶԷՐԻՆՏԷ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ՄԱՐԳԱՆԱՐ ՊԱՎԼՈՒՆՏԱՐԴԱՆ ՀԱԼՏԷ ՀԷՐ ՃԻՆՍ ԳԸՆԱԴԸՆԱԼԸ ՇԱՐԱՊ ՎԷ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸՂԸՆԸՆ ԵԱՂԸ

ՀԷՐ ՃԻՆՍ ՔԻՄԻԿԱԼ ԷՃԶԱ ՀԱԼԼ ԻՏԻԼԻՐ

TCHITLI

ԳԸՐՈՒՄԱ ՃԻՎԱՐԸՆՑԱ ՀԻՖԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԵՈՒՆՈՒՆ

Ֆ'յ 22 սէֆէր 1289 վէ Քէյ 13 հապիրան 1867 թարիխի իլէ էլէ փուատը օլան Լրատէյի Ս՝Նիկ իպթիպասընա իմթիհազընը իհրազ էյլէմիշ օլան զուտրանեանդն իմզասը։

Իշգու զուտրանեանդն Տէրիսատաթատ Սուլթան Համիտ Հանանընա չէմանէ ճիվարէ 44 վէ 44 վէ 46 նիւմէրօրու մաղազասընատա բուրչա բուրչա վէ եա թօրատն մէղքիր մատէն սուեուճատան սաթըլըգը կիսի։ Գալաթատա Խարաճը սոզատընատա 3 վէ 8 նիւմէրօրու, վէ Պէյօղլունատա Տէլլա Սուատա էճզախանէլերատ սաթըլմաղատա իսուսի վէ մէղքիր մատէն սուեու Էվրօպադանդն ոյնի ճինատէն օլան մատէն սուլարընդն էլեսֆիֆէսինէ բ՝ղատէթ իտր մէրթէպատ պուլունուզու իլան օլունուր։